



Barnebøker for Norge

barneboker.no

Children of wax / Voksborna

Skrevet av: Southern African Folktales

Illustrert av: Wiehan de Jager

Oversatt av: Espen Stranger-Johannessen, Martine

Rørstad Sand (m)

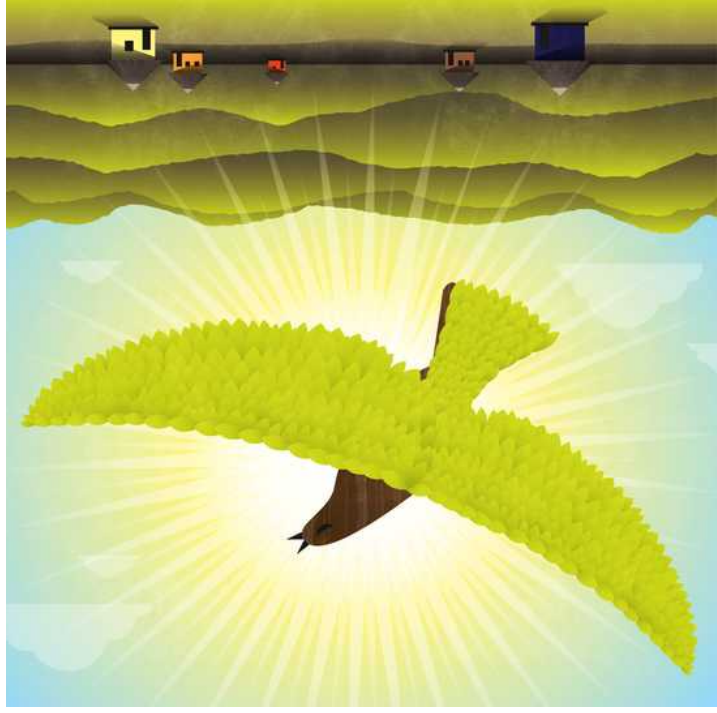
Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barneboker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.




Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

Children of wax
Voksborna



 Southern African Folktales  Wiehan de Jager  engelsk / nynorsk || nivå 2





Once upon a time, there lived a happy family.

...

Det var ein gong ein lukkeleg familie.



They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.

...

Dei krangla aldri. Borna hjelpte foreldra sine heime og i åkeren.



But they were not allowed to go near a fire.

...

Men dei fekk ikkje lov til å gå nær elden.



They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!

...

Dei måtte gjera alt arbeid om natta. Fordi dei
var laga av voks!



And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.

...

Og då sola steig, flaug han syngande inn!
morgonlyset.



But one of the boys longed to go out in the sunlight.

...

Men éin av gutane lengta etter å gå ut i sollyset.



They took their bird brother up to a high mountain.

...

Dei tok med seg fuglebror sin opp på eit høgt fjell.



One day the longing was too strong. His brothers warned him...

...

Ein dag vart lengsla for sterk. Brøne hans
átvara han.



But they made a plan. They shaped the lump of
melted wax into a bird.

...

Men dei la ein plan. Dei forma ein fugl av den
smelta voksklumpen.



But it was too late! He melted in the hot sun.

...

Men det var for seint! Han smelta i den varme sola.



The wax children were so sad to see their brother melting away.

...

Voksborna vart leie seg av å sjå bror sin smelte bort.